

COMITÉ SCIENTIFIQUE

Edgardo DOBRY (UNIVERSITÉ DE BARCELONE, ESPAGNE)

Francine KAUFMANN (UNIVERSITÉ BAR-ILAN, ISRAËL)

Valentina LITVAN (UNIVERSITÉ DE LORRAINE)

Claire PLACIAL (UNIVERSITÉ DE LORRAINE)

Philippe ZARD (UNIVERSITÉ PARIS-NANTERRE)

COMITÉ D'ORGANISATION

Valentina LITVAN (UNIVERSITÉ DE LORRAINE)

Claire PLACIAL (UNIVERSITÉ DE LORRAINE)

CONTACTS

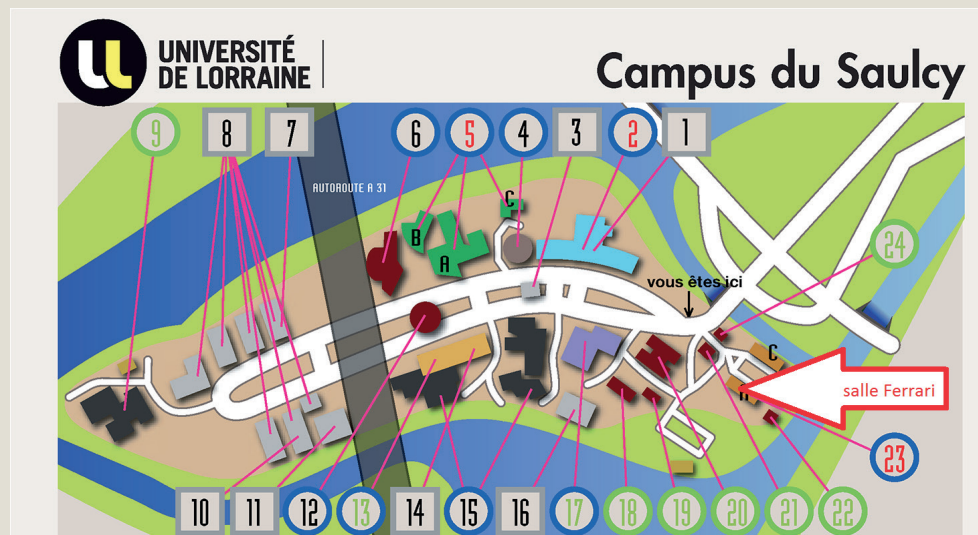
valentina.litvan@univ-lorraine.fr

claire.placial@univ-lorraine.fr

T races et ratures de la mémoire juive dans le récit contemporain

14 & 15 mars 2019

Université de Lorraine
Campus Saulcy, Metz
Salle Ferrari



Jeudi 14 mars 2019

09h00 Accueil des participants. Mot d'accueil

Session 1 *Écrire la judéité*

Modération Francine Kaufmann

09h45 **Anny Dayan Rosenman** (Université Paris Diderot)
Dans la blessure de l'Histoire. Écriture, affiliation, transmission identitaire

10h15 **Clara Lévy** (Université Paris 8)
L'expression littéraire de la judéité chez les écrivains juifs contemporains de langue française

Session 2 *Les traces du yiddish*

Modération Michèle Tauber

11h00 **Nelly Wolf** (Université Lille 3)
Le yiddish en traduction

11h30 **Caroline Puaud** (Université Paris Sorbonne)
Transmettre la langue absente : étude des recueils et anthologies de poésie yiddish en allemand

12h00 **Susana Poch** (Université de la República, de Montevideo, Uruguay)
Alef, última revista cultural argentina ídish-castellano: voces y silencios

Session 3 *Devoir de mémoire, désir d'oublier ?*

Modération Valentina Litvan

14h00 **Ana Bejarano** (Université de Barcelone, Espagne)
Entre le devoir de mémoire et le désir d'oublier en tant que thème central de la littérature hébraïque contemporaine

14h30 **Yehuda Moraly** (Université hébraïque de Jérusalem)
Mémoire et judaïsme dans l'œuvre théâtrale et littéraire de Liliane Atlan

15h00 **Gleya Maatallah** (Université de la Manouba, Tunisie)
L'être juif et le devoir de mémoire chez Albert Memmi

Session 4 *Tisser les récits*

Modération Claire Placial

16h00 **Guillaume Surin** (Université de Clermont-Ferrand)
Traces et ratures du récit dans la mémoire juive contemporaine: Bassani, Celan, Derrida

16h30 **Michèle Tauber** (Université Paris Sorbonne nouvelle)
Sous la couture, le fil de bâti : la lisière du récit dans l'œuvre de Robert Bober

17h00 **Sonia Goldblum** (Université de Haute Alsace)
Entre traces et ratures. La place ambivalente de l'Allemagne dans les récits de vie de Gershom Scholem

Vendredi 15 mars 2019

Session 5 *Ratures et silences*

Modération Philippe Zard

09h15 **Maxime Decout** (Université de Lille 3)
Une littérature du dibbuk

09h45 **Guylain-David Sitbon** (Jérusalem)
Entre écriture moderne et rythmes anciens: Esther Orner

10h15 **Francine Kaufmann** (Université Bar Ilan, Israël)
André Schwarz Bart : détruire le livre, « écrire pour les murs de sa chambre »

Session 6 *Filiations et transmissions*

Modération Sonia Goldblum

11h00 **Tanguy Wuillème** (Université de Lorraine)
Le fils écrivain et la transmission paternelle (P. Roth, D. Mendelsohn, E. Mosès)

11h30 **Valentina Litvan** (Université de Lorraine)
Réinvention de la tradition juive dans la poésie du Rio de la Plata : l'impossible récit

12h00 **Martine Benoit** (Université de Lille 3)
Réappropriation de l'histoire juive dans la littérature est-allemande après la chute du Mur : Jakob Hein et Wladimir Kaminer

Session 7 *Être Juif par les mots*

Modération Edgardo Dobry

14h00 **Elise Montel-Hurlin** (Université de Lorraine)
Être Juif par la re-traduction biblique ? Erri De Luca et Guido Ceronetti, deux « écrivains-traducteurs »

14h30 **Marie-Odile Thirouin** (Université Lyon 2)
Traces de la mémoire juive dans la littérature de langue tchèque depuis 1989

15h00 **Marie Velikanov** (Université de Lorraine)
Les saints et les tsadiks dans les romans de Liudmila Oulitskaïa